

**Voci dal Canton Grigioni**  
**Jessica Zuan in dialogo con Chasper Pult**  
**alla Casa della Letteratura di Lugano**  
**09 novembre 2023, ore 18.00**

La scrittrice **Jessica Zuan** sarà l'ospite grigionese della stagione 2023 della **Casa della Letteratura di Lugano** (Villa Saroli, Viale Franscini 9). La sua produzione letteraria prende voce attraverso il Putèr e negli anni è stata pubblicata dalla Chasa Editura Rumantscha.

L'incontro di **giovedì 9 novembre alle ore 18**, vedrà l'autrice **Jessica Zuan in dialogo con Chasper Pult**

Da quando **Jessica Zuan**, nativa dell'Engadina e residente a Barcellona, ha osato fare il primo passo in campo poetico, in pochissimo tempo ha presentato diversi cicli.

Il suo secondo volume, *Stremblidas e s-chima*, è composto da tre parti e 64 poesie che sorprendono anche visivamente: piovono singoli versi, le parole cadono in volo, una poesia gira in tondo. Il libro trilingue contiene le traduzioni in tedesco e francese (di Claire Hauser Pult e Walter Rosselli) e parla, fra le altre cose, delle diverse generazioni, dell'attesa e della speranza: «sprauza» e «spetta».

La poetessa, che trova la sua ispirazione soprattutto nella natura, riesce a combinare scenari noti e tradizionali dell'Alta Engadina con paesaggi stranieri e prospettive nuove. Costanti sono i motivi dell'acqua, della luce e del cielo.

La **sua ultima raccolta è *Launa da pavagls*** (Chasa Editura Rumantscha, 2023; con una postfazione del Premio Svizzero di Letteratura Dumenic Andry).

**Autrice rivelazione** per la lingua rarefatta e densa, potente eppure delicata, è tradotta sia in tedesco che in francese e per antologie appare in svariate lingue. Se in italiano è ancora inedita, durante l'incontro alla Casa della Letteratura verranno proposte delle letture in italiano grazie alla traduzione di Prisca Agustoni.

L'incontro sarà moderato da **Chasper Pult**, engadinese, esperto di lingua e letteratura romancia e professore universitario, Pult si è sempre battuto per la promozione della cultura grigionese e nazionale. Lo ha fatto con la Lia Rumantscha (1992-1996), con Pro Helvetia (membro del Consiglio di fondazione, 1981-1993) e anche come direttore del Centro culturale svizzero a Milano (1996-2001). Docente universitario per la lingua retoromancia presso le Università di Zurigo (1982-94), Ginevra (1984-91) e Friburgo (1989-95). Lavora per la RTR RadioTelevisiun Svizra Rumantscha.

La **Casa della Letteratura è l'unica entità cultura della Svizzera italiana ad affrontare con costanza (anno dopo anno) la letteratura del Canton Grigioni**. Negli anni, gli autori presentati sono stati Leo Tuor, Leta Semadeni, Cla Biert, Walter Rosselli, Silvio Huonder, Flurina Badel, Dumenic Andry, Rico Valär (moderatore). Per l'italofonia: Vincenzo Todisco e Remo Fasani.

**L'incontro sarà in italiano (traduzione consecutiva) e Putèr.**

Ingresso libero e gratuito, prenotazione fortemente raccomandata

---

**INFO e CONTATTI** Casa della Letteratura per la Svizzera italiana  
www.casadellaletteratura.ch  
email [segreteria@casadellaletteratura.ch](mailto:segreteria@casadellaletteratura.ch)

**UFFICIO STAMPA:** Laboratorio delle parole di Francesca Rossini  
Mob:+41 77 4179372 // +39 392 922152 // [francesca.rossini@labortoriodelleparole.net](mailto:francesca.rossini@labortoriodelleparole.net)

**Ufficio Stampa:**  
Laboratorio delle parole di Francesca Rossini - Lugano (CH) – Bologna (I) -  
Mob: +41 77 41 79 372 - Cel: +39 335 54 11 331  
[francesca.rossini@laboratoriodelleparole.net](mailto:francesca.rossini@laboratoriodelleparole.net)  
[www.laboratoriodelleparole.net](http://www.laboratoriodelleparole.net)